

Comentarios en el reporte del progreso de estudiantes de primaria - año lectivo 2009-10  
*Elementary School Teacher Comments SY 09-10*

| Código | Comentario   | Código | Comentario   |
|--------|--|--------|--|
| 1      | <b>Acepta responsabilidad por sus actos</b><br><i>Accepts responsibility</i>                             | 51     | <b>Necesita usar su tiempo con más eficiencia</b><br><i>Needs to use time wisely</i>                 |
| 2      | <b>Acepta los retos y desafíos</b><br><i>Accepts challenges</i>  | 52     | <b>Necesita aceptar la responsabilidad por sus actos</b><br><i>Needs to accept responsibility</i>    |
| 3      | <b>Siempre es fiable y cumplidor/a</b><br><i>Always dependable/reliable</i>                              | 53     | <b>Necesita terminar sus tareas</b><br><i>Needs to complete homework</i>                             |
| 4      | <b>Demuestra gran esfuerzo en sus estudios</b><br><i>Shows great effort</i>                              | 54     | <b>Necesita trabajar con más esmero y cuidado</b><br><i>Needs to work neatly</i>                     |
| 5      | <b>Demuestra su creatividad</b><br><i>Shows creativity</i>   | 55     | <b>Necesita terminar las tareas asignadas en clase</b><br><i>Needs to complete assignments</i>       |
| 6      | <b>Colabora bien con otras personas</b><br><i>Works well with others</i>                                 | 56     | <b>Necesita entregar sus tareas a tiempo</b><br><i>Needs to turn work in on time</i>                 |
| 7      | <b>Trabaja independientemente de forma eficaz</b><br><i>Works well independently</i>                     | 57     | <b>Necesita seguir las instrucciones</b><br><i>Needs to follow directions</i>                        |
| 8      | <b>Demuestra tener una actitud positiva</b><br><i>Displays positive attitude</i>                         | 58     | <b>Necesita practicar destrezas para resolver problemas</b><br><i>Needs problem solving practice</i> |
| 9      | <b>Continúa demostrando mejoría</b><br><i>Continues to show improvement</i>                              | 59     | <b>Necesita mejorar sus hábitos de estudio</b><br><i>Needs to improve study habits</i>               |
| 10     | <b>Hace sus tareas de manera consistente</b><br><i>Consistently does homework</i>                        | 60     | <b>Necesita prepararse para los exámenes</b><br><i>Needs to prepare for tests</i>                    |
| 11     | <b>Es organizado/a de manera consistente</b><br><i>Consistently organized</i>                            | 61     | <b>Necesita mejorar su trabajo</b><br><i>Needs to improve work</i>                                   |
| 12     | <b>Participa en clase de manera consistente</b><br><i>Consistently participates</i>                      | 62     | <b>Necesita practicar los conceptos de matemáticas</b><br><i>Needs to practice math facts</i>        |
| 13     | <b>Hace un buen trabajo de manera consistente</b><br><i>Consistently does good work</i>                  | 63     | <b>Necesita controlar su conversación en clase</b><br><i>Needs to control talking</i>                |
| 14     | <b>Escucha con atención</b><br><i>Listens attentively</i>  | 64     | <b>Necesita demostrar buenos modales</b><br><i>Needs to show good manners</i>                        |
| 15     | <b>Utiliza buenas técnicas o hábitos de estudio</b><br><i>Uses good study habits</i>                     | 65     | <b>Necesita demostrar control de sí mismo/a</b><br><i>Needs to show self control</i>                 |
| 16     | <b>Utiliza buenas técnicas o hábitos en su trabajo</b><br><i>Uses good work habits</i>                   | 66     | <b>Necesita trabajar mejor en grupo</b><br><i>Needs to work better in group</i>                      |
| 17     | <b>Utiliza su tiempo con eficiencia</b><br><i>Uses time wisely</i>                                       | 67     | <b>Necesita respetar a los demás</b><br><i>Needs to respect others</i>                               |
| 18     | <b>Demuestra iniciativa</b><br><i>Shows initiative</i>   | 68     | <b>Necesita participar en clase</b><br><i>Needs to participate in class</i>                          |
| 19     | <b>Demuestra su entusiasmo por el aprendizaje</b><br><i>Shows enthusiasm for learning</i>                | 69     | <b>Necesita trabajar independientemente</b><br><i>Needs to work independently</i>                    |
| 20     | <b>Demuestra su civismo en la escuela</b><br><i>Good citizen</i>   | 70     | <b>Necesita concentrarse en lo que está haciendo</b><br><i>Needs to stay on task</i>                 |
| 21     | <b>Demuestra sus buenos modales</b><br><i>Shows good manners</i>   | 71     | <b>Necesita devolver los materiales que se le prestaron</b><br><i>Needs to return materials</i>      |
| 22     | <b>Sigue las instrucciones</b><br><i>Follows directions</i>  | 72     | <b>Practique las palabras que se usan con frecuencia</b><br><i>Practice sight words</i>              |
| 23     | <b>Trata a otros con respeto</b><br><i>Treats others with respect</i>                                    | 73     | <b>Practique la identificación de los números</b><br><i>Practice identifying numbers</i>             |
| 24     | <b>Demuestra sus destrezas de liderazgo</b><br><i>Demonstrates leadership skills</i>                     | 74     | <b>Practique la identificación de las letras</b><br><i>Practice identifying letters</i>              |
| 25     | <b>Es un ejemplo positivo para otros alumnos</b><br><i>Positive role model</i>                           | 75     | <b>Practique los sonidos de las letras</b><br><i>Practice letter sounds</i>                          |
| 26     | <b>Es un estudiante con determinación que demuestra su deseo de aprender</b><br><i>Motivated learner</i> | 76     | <b>Practique escribiendo las letras</b><br><i>Practice writing letters</i>                           |
| 27     | <b>Termina su trabajo a tiempo</b><br><i>Completes work on time</i>                                      | 77     | <b>Practique escribiendo los números</b><br><i>Practice writing numbers</i>                          |
| 28     | <b>Progresas de manera adecuada</b><br><i>Making adequate progress</i>                                   | 78     | <b>Practique escribiendo letras legibles</b><br><i>Practice legible handwriting</i>                  |

| Código | Comentario   | Código | Comentario   |
|--------|--|--------|--|
| 29     | <b>Progresá bien</b><br><i>Making good progress</i>  | 79     | <b>Necesita demostrar más esfuerzo</b><br><i>Needs to show more effort</i>                                     |
| 30     | <b>Progresá de manera excelente</b><br><i>Making excellent progress</i>  | 80     | <b>Necesita tener un tema más definido</b><br><i>Needs well defined topic</i>                                  |
| 31     | <b>Recibe apoyo académico del programa EIP</b><br><i>Instructional support from EIP</i>                                  | 81     | <b>Necesita incrementar su vocabulario</b><br><i>Needs stronger vocabulary</i>                                 |
| 32     | <b>Recibe servicios adicionales</b><br><i>Receives additional services</i>   | 82     | <b>Necesita organizar su escritura</b><br><i>Writing organization needed</i>                                   |
| 33     | <b>Dejó de participar en el programa durante este periodo de calificaciones</b><br><i>Exited pgm this grading period</i> | 83     | <b>Necesita manejar mejor las reglas de la escritura</b><br><i>Needs control of conventions</i>                |
| 34     | <b>Se ha adaptado el plan de estudios AKS para el estudiante</b><br><i>AKS modified</i>                                  | 84     | <b>POR FAVOR COMUNIQUESE CON EL MAESTRO</b><br><i>PLEASE CONTACT TEACHER</i>                                   |
| 35     | <b>Se adaptó el AKS ya que actualmente tiene dominio limitado de inglés</b><br><i>AKS modified-current LEP</i>           | Y01    | <b>Pasará al primer grado</b><br><i>Promoted to 1st grade</i>  |
| 36     | <b>Se adaptó el AKS ya que en el pasado su dominio de inglés fue limitado</b><br><i>AKS modified-formerly LEP</i>        | Y02    | <b>Pasará al segundo grado</b><br><i>Promoted to 2nd grade</i>   |
| 37     | <b>No es pertinente debido al horario de clases de ESOL</b><br><i>N-A due to ESOL scheduling</i>                         | Y03    | <b>Pasará al tercer grado</b><br><i>Promoted to 3rd grade</i>  |
| 38     | <b>Sus calificaciones se basan en información limitada</b><br><i>Grades based on limited data</i>                        | Y04    | <b>Pasará al 4º grado dependiendo de los resultados de las pruebas</b><br><i>Promoted to 4th pending tests</i> |
| 39     | <b>Se consideraron las calificaciones que obtuvo en la escuela anterior</b><br><i>Prior sch's grades considered</i>      | Y05    | <b>Pasará al 5º grado dependiendo de los resultados de las pruebas</b><br><i>Promoted to 5th pending tests</i> |
| 40     | <b>Se estableció un contrato académico</b><br><i>Academic contract issued</i>  | Y06    | <b>Pasará al 6º grado dependiendo de los resultados de las pruebas</b><br><i>Promoted to 6th pending tests</i> |
| 41     | <b>Su rendimiento académico es inferior a lo esperado según su grado escolar</b><br><i>Performing below grade level</i>  | Y07    | <b>Reprobó el tercer grado debido a los resultados en las pruebas</b><br><i>Retained in 3rd due to tests</i>   |
| 42     | <b>No está desarrollando toda su capacidad o potencial</b><br><i>Not working up to potential</i>                         | Y08    | <b>Reprobó el 4º grado debido a los resultados en las pruebas</b><br><i>Retained in 4th due to tests</i>       |
| 43     | <b>Ha perdido lecciones debido a sus ausencias</b><br><i>Missed lessons due to absences</i>                              | Y09    | <b>Reprobó el 5º grado debido a los resultados en las pruebas</b><br><i>Retained in 5th due to tests</i>       |
| 44     | <b>Ha perdido lecciones debido a sus tardanzas</b><br><i>Missed lessons due to tardies</i>                               | Y10    | <b>Se quedará en el grado escolar que cursa ahora</b><br><i>Retained in current grade lvl</i>                  |
| 45     | <b>Ha perdido lecciones debido a que sale de la escuela temprano</b><br><i>Missed lessons due to checkout</i>            |        |  |
| 46     | <b>Necesita practicar la ortografía</b><br><i>Needs to practice spelling</i>   |        |  |
| 47     | <b>Necesita leer cada noche en casa</b><br><i>Needs to read nightly at home</i>  |        |  |
| 48     | <b>Necesita ser más organizado/a</b><br><i>Needs to be more organized</i>  |        |  |
| 49     | <b>Necesita llegar preparado a la clase</b><br><i>Needs to be prepared for class</i>                                     |        |  |
| 50     | <b>Necesita escuchar con más atención</b><br><i>Needs to listen more closely</i>   |        |  |